



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

07-07-2011

07-07-2011

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	5	KAMER	5
Commissions	5	Commissies	5
Commission parlementaire de concertation	5	Parlementaire overlegcommissie	5
Rapports	6	Verslagen	6
Propositions	6	Voorstellen	6
Autorisation d'impression	6	Toelating tot drukken	6
Prises en considération	8	Inoverwegingnemeningen	8
Demandes d'avis	9	Verzoeken om advies	9
SENAT	10	SENAAT	10
Projets transmis	10	Overgezonden ontwerpen	10
Projets transmis en vue de la sanction royale	10	Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	10
Projets évoqués	11	Geëvoeerde ontwerpen	11
Projets adoptés	11	Aangenomen ontwerpen	11
Avis du Conseil d'Etat	11	Advies van de Raad van State	11
COUR DES COMPTES	12	REKENHOF	12
Avis	12	Advies	12
Droit de regard et d'information	12	Inzage- en informatierecht	12
COUR CONSTITUTIONNELLE	12	GRONDWETTELIJK HOF	12
Arrêts	12	Arresten	12
Questions préjudicielles	13	Prejudiciële vragen	13
MEDIATEURS FEDERAUX	14	FEDERALE OMBUDSMANNEN	14
Budget et comptes annuels	14	Begroting en rekeningen	14
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	14	VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	14
Infrabel	14	Infrabel	14
SNCB	14	NMBS	14
SNCB Holding	15	NMBS Holding	15
Cour d'appel de Gand	15	Hof van beroep te Gent	15
AUTRES RAPPORTS	15	ANDERE VERSLAGEN	15
"Broederlijk Delen"	15	Broederlijk Delen	15
Sûreté de l'Etat	15	Veiligheid van de Staat	15
AVIS	15	ADVIEZEN	15
Comité consultatif de Bioéthique	15	Raadgevend Comité voor Bio-ethiek	15
Conseil consultatif de la magistrature	16	Adviesraad van de magistratuur	16
Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises	16	Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen	16
MOTIONS	16	MOTIES	16
Dépôt	16	Ingediend	16
PETITIONS	16	VERZOEKSCHRIFTEN	16
Dépôt	16	Ingediend	16

DIVERS	17	VARIA	17
Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire	17	Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde	17
Conseil de l'Europe	17	Raad van Europa	17
Cour de cassation	17	Hof van Cassatie	17
Tribunal de commerce de Verviers	17	Rechtbank van koophandel te Verviers	17

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 7 JUILLET 2011

CHAMBRE**Commissions****Commission parlementaire de concertation**

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 7 juillet 2011 (doc. n° 82/14) :

1. Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) pour le projet de loi modifiant la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales de l'année 2008 (doc. n° 1614/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

b) pour le projet de loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2012 (doc. n° 1616/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

c) pour le projet de loi portant des mesures en vue de l'instauration d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés (doc. n° 1637/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

2. En application de l'article 10, § 1^{er}, 3°, de la loi précitée, la commission a pris acte de la période pendant laquelle les délais seront suspendus, c'est-à-dire du 21 juillet 2011 au 9 octobre 2011 inclus.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 7 JULI 2011

KAMER**Commissies****Parlementaire overlegcommissie**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 7 juli 2011 volgende beslissingen heeft genomen (stuk nr. 82/14) :

1. Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (stuk nr. 1614/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2012 (stuk nr. 1616/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

c) voor het wetsontwerp houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid (stuk nr. 1637/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

2. Met toepassing van artikel 10, § 1, 3°, van de voormelde wet, heeft de commissie nota genomen van de periode tijdens welke de termijnen geschorst zullen worden, van 21 juli 2011 tot en met 9 oktober 2011.

*Pour information**Ter kennisgeving*

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission de la Justice, par MM. Bert Schoofs et Christian Brotcorne, sur la proposition de loi (Mmes Sarah Smeyers et Carina Van Cauter) modifiant le Code civil en ce qui concerne la copropriété : n° 1538/3.

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Peter Dedecker, sur le projet de loi visant à transposer diverses directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses : n° 1619/3.

- par M. Dirk Van der Maelen, sur l'audition de la présidente du Collège du Service des décisions anticipées en matière fiscale sur le rapport annuel 2009 du service : n° 1655/1.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, par M. André Frédéric, sur la proposition de loi (M. Philippe Goffin et consorts) modifiant l'article 138bis-6 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre : n° 1620/2.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, par MM. Jan Van Esbroeck et Rachid Madrane, sur l'audition sur le rapport annuel 2010 Migration du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme : n° 1651/1.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Justitie, door de heren Bert Schoofs en Christian Brotcorne, over het wetsvoorstel (de dames Sarah Smeyers en Carina Van Cauter) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de mede-eigendom betreft nr. 1538/3.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Peter Dedecker, over het wetsontwerp tot omzetting van diverse richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen : nr. 1619/3.

- door de heer Dirk Van der Maelen, over de hoorzitting met de voorzitter van het College van de Dienst voorafgaande beslissingen in fiscale zaken over het jaarverslag 2009 van de dienst : nr. 1655/1.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, door de heer André Frédéric, over het wetsvoorstel (de heer Philippe Goffin c.s.) tot wijziging van artikel 138bis-6 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst : nr. 1620/2.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, door de heren Jan Van Esbroeck en Rachid Madrane, over de hoorzitting over het jaarverslag 2010 Migratie van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding : nr. 1651/1.

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de loi (Mme Zoé Genot et MM. Kristof Calvo et Georges Gilkinet) modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, visant à supprimer le jour de carence chez les ouvriers, n° 1641/1.

2. Proposition de loi (MM. Bert Schoofs, Gerolf Annemans et Peter Logghe) relative aux listes d'experts à établir par les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce, n° 1642/1.

3. Proposition de loi (MM. Peter Logghe et Hagen Goyvaerts et Mme Barbara Pas) étendant le champ d'application de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la

1. Wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot en de heren Kristof Calvo en Georges Gilkinet) tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, teneinde de carensdag bij de arbeiders af te schaffen, nr. 1641/1.

2. Wetsvoorstel (de heren Bert Schoofs, Gerolf Annemans en Peter Logghe) betreffende de lijsten van deskundigen op te maken door de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel, nr. 1642/1.

3. Wetsvoorstel (de heren Peter Logghe en Hagen Goyvaerts en mevrouw Barbara Pas) tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en

protection du consommateur aux titulaires d'une profession libérale, aux dentistes et aux kinésithérapeutes, n° 1643/1.

4. Proposition de loi (Mme Sonja Becq et consorts) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les frais de justice, n° 1644/1.

5. Proposition de loi (Mme Sophie De Wit et consorts) modifiant le Code pénal en ce qui concerne les règles relatives à la récidive dans le cadre de la libération conditionnelle, n° 1645/1.

6. Proposition de loi (Mme Nadia Sminate et consorts) modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, n° 1646/1.

7. Proposition de loi (Mme Julie Fernandez Fernandez et consorts) modifiant la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, tendant à améliorer la qualité de l'emploi dans le cadre des titres-services, n° 1647/1.

8. Proposition de loi (M. Renaat Landuyt, Mme Nahima Lanjri et MM. Bart Somers, Bruno Tuybens et Stefaan Van Hecke) modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité lors du stockage, de la détention et de la collection d'armes à feu ou de munitions en vue d'interdire d'exposer des armes en vitrine, n° 1648/1.

9. Proposition de résolution (Mme Karine Lalieux et consorts) visant à lier le salaire variable des dirigeants des entreprises publiques autonomes à la réalisation d'objectifs qualitatifs en matière de missions de service public, n° 1649/1.

10. Proposition de résolution (MM. Eric Thiébaud, Christophe Bastin et Willem-Frederik Schiltz) relative à la *radio frequency identification* (RFID), n° 1650/1.

11. Proposition de résolution (Mmes Annick Van Den Ende et Catherine Fonck) contre l'inégalité salariale entre les femmes et les hommes, n° 1654/1.

12. Proposition de résolution (M. Bert Schoofs et consorts) relative à l'occupation militaire de Chypre, Etat membre de l'Union européenne, par la Turquie, n° 1656/1.

13. Proposition de résolution (Mme Corinne De Permentier et consorts) relative à l'instauration d'une journée nationale des porte-drapeaux, n° 1657/1.

14. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) modifiant le Code pénal social et la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, n° 1658/1.

15. Proposition de résolution (M. Dirk Van der

consumentenbescherming tot de beoefenaars van een vrij beroep, tandartsen en kinesisten, nr. 1643/1.

4. Wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq c.s.) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de gerechtskosten, nr. 1644/1.

5. Wetsvoorstel (mevrouw Sophie De Wit c.s.) tot wijziging van het Strafwetboek wat de regels voor herhaling in het kader van de voorwaardelijke invrijheidstelling betreft, nr. 1645/1.

6. Wetsvoorstel (mevrouw Nadia Sminate c.s.) tot wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, nr. 1646/1.

7. Wetsvoorstel (mevrouw Julie Fernandez Fernandez c.s.) tot wijziging van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, teneinde de kwaliteit van de werkgelegenheid in de dienstenchequeregeling te verbeteren, nr. 1647/1.

8. Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt, mevrouw Nahima Lanjri en de heren Bart Somers, Bruno Tuybens en Stefaan Van Hecke) tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden bij het opslaan, het voorhanden hebben en het verzamelen van vuurwapens of munitie wat de invoering van het uitstalverbod voor wapens betreft, nr. 1648/1.

9. Voorstel van resolutie (mevrouw Karine Lalieux c.s.) betreffende de koppeling van het variabel salaris van de bestuurders van de autonome overheidsbedrijven aan de verwezenlijking van kwalitatieve doelstellingen inzake de taken van openbare dienstverlening, nr. 1649/1.

10. Voorstel van resolutie (de heren Eric Thiébaud, Christophe Bastin en Willem-Frederik Schiltz) over identificatie door middel van radiogolven (*radio frequency identification*, RFID), nr. 1650/1.

11. Voorstel van resolutie (de dames Annick Van Den Ende en Catherine Fonck) over de loonongelijkheid tussen vrouwen en mannen, nr. 1654/1.

12. Voorstel van resolutie (de heer Bert Schoofs c.s.) betreffende de militaire bezetting van de EU-lidstaat Cyprus door Turkije, nr. 1656/1.

13. Voorstel van resolutie (mevrouw Corinne De Permentier c.s.) over de instelling van een nationale dag van de vaandeldragers, nr. 1657/1.

14. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot wijziging van het Sociaal Strafwetboek en van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, nr. 1658/1.

15. Voorstel van resolutie (de heer Dirk Van der

Maelen et consorts) relative à la déclaration d'indépendance du Sud-Soudan prévue pour le 9 juillet et à la reconnaissance de cette indépendance par la Belgique, n° 1659/1.

16. Proposition de résolution (Mme Miranda Van Eetvelde et consorts) relative à l'instauration d'un compte épargne-temps, n° 1660/1.

17. Proposition de loi (M. Raf Terwingen, Mmes Sonja Becq et Leen Dierick, MM. Jef Van den Bergh, Servais Verherstraeten et Willem-Frederik Schiltz, Mme Sabien Lahaye-Battheu et M. Christian Brodcorne) modifiant la législation en ce qui concerne le compte de qualité des avocats, des notaires et des huissiers de justice et la séparation de patrimoines, n° 1661/1.

Maelen c.s.) met betrekking tot de onafhankelijkheidsverklaring van Zuid-Soedan op 9 juli en de Belgische erkenning ervan, nr. 1659/1.

16. Voorstel van resolutie (mevrouw Miranda Van Eetvelde c.s.) betreffende de invoering van een tijdspaarrekening, nr. 1660/1.

17. Wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen, de dames Sonja Becq en Leen Dierick, de heren Jef Van den Bergh, Servais Verherstraeten en Willem-Frederik Schiltz, mevrouw Sabien Lahaye-Battheu en de heer Christian Brodcorne) tot wijziging van de wetgeving wat de kwaliteitsrekening van advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders en de afscheiding van vermogens betreft, nr. 1661/1.

Prises en considération

1. Proposition de résolution (M. Peter Vanvelthoven et consorts) visant à faire procéder à une analyse de l'environnement socioéconomique, des plans d'évacuation et des conséquences sociales d'une éventuelle catastrophe nucléaire, n° 1624/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

2. Proposition de loi (Mme Zuhail Demir et consorts) modifiant la loi sur le travail en ce qui concerne l'annualisation de la durée du travail, n° 1630/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

3. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) instaurant le régime des repentis, n° 1631/1.

Renvoi à la commission de la Justice

4. Proposition de loi (Mme Christiane Vienne, M. Dirk Van der Maelen et consorts) instaurant une taxe sur les transactions financières spéculatives, n° 1632/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

5. Proposition de loi (Mme Meryame Kitir et M. Bruno Tobback) promouvant la transparence et l'investissement socialement responsable en ce qui concerne les produits d'épargne-pension, n° 1633/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de loi (M. Hagen Goyvaerts et Mmes Alexandra Colen et Barbara Pas) visant à diminuer le taux de la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne les faire-part de décès, n° 1635/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

7. Proposition de loi (Mme Catherine Fonck) modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux

Inoverwegingen

1. Voorstel van resolutie (de heer Peter Vanvelthoven c.s.) met het oog op een analyse van de sociaaleconomische omgeving, van de evacuatieplannen en van de maatschappelijke gevolgen van een eventuele nucleaire ramp, nr. 1624/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

2. Wetsvoorstel (mevrouw Zuhail Demir c.s.) tot wijziging van de arbeidswet wat betreft de annualisering van de arbeidsduur, nr. 1630/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

3. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot instelling van een spijtoptantenregeling, nr. 1631/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

4. Wetsvoorstel (mevrouw Christiane Vienne en de heer Dirk Van der Maelen c.s.) tot instelling van een belasting op speculatieve financiële transacties, nr. 1632/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

5. Wetsvoorstel (mevrouw Meryame Kitir en de heer Bruno Tobback) houdende bevordering van de transparantie en het maatschappelijk verantwoord investeren bij pensioenspaarproducten, nr. 1633/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Wetsvoorstel (de heer Hagen Goyvaerts en de dames Alexandra Colen en Barbara Pas) tot verlaging van het btw-tarief op rouwdrukwerk, nr. 1635/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

7. Wetsvoorstel (mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van de wet van 27 februari 1987

allocations aux personnes handicapées, concernant les pièges à l'emploi des personnes handicapées, n° 1636/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

8. Proposition de résolution (M. Laurent Louis) relative à la sécurité routière, en ce qui concerne en particulier la problématique du gonflage payant des pneus dans les stations services, n° 1638/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

9. Proposition de loi (Mme Zoé Genot et MM. Kristof Calvo et Georges Gilkinet) modifiant la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, visant à supprimer le jour de carence chez les ouvriers, n° 1641/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

10. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) modifiant le Code pénal social et la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, n° 1658/1.

Renvoi à la commission de la Justice

11. Proposition de loi (M. Raf Terwingen, Mmes Sonja Becq et Leen Dierick, MM. Jef Van den Bergh, Servais Verherstraeten et Willem-Frederik Schiltz, Mme Sabien Lahaye-Battheu et M. Christian Brotcorne) modifiant la législation en ce qui concerne le compte de qualité des avocats, des notaires et des huissiers de justice et la séparation de patrimoines, n° 1661/1.

Renvoi à la commission de la Justice

betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, nr. 1636/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

8. Voorstel van resolutie (de heer Laurent Louis) over de verkeersveiligheid, meer bepaald over het betalend oppompen van banden in de benzinestations, nr. 1638/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

9. Wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot en de heren Kristof Calvo en Georges Gilkinet) tot wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, teneinde de carensdag bij de arbeiders af te schaffen, nr. 1641/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

10. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot wijziging van het Sociaal Strafwetboek en van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, nr. 1658/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

11. Wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen, de dames Sonja Becq en Leen Dierick, de heren Jef Van den Bergh, Servais Verherstraeten en Willem-Frederik Schiltz, mevrouw Sabien Lahaye-Battheu en de heer Christian Brotcorne) tot wijziging van de wetgeving wat de kwaliteitsrekening van advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders en de afscheiding van vermogens betreft, nr. 1661/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Demandes d'avis

Le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat,

~ par lettre du 4 juillet 2011, sur le texte de l'amendement n° 124 déposé par Mme Carina Van Cauter et consorts (doc. n° 476/10) à la proposition de loi de Mme Carina Van Cauter et consorts modifiant le Code de la nationalité belge afin de rendre l'acquisition de la nationalité belge neutre du point de vue de l'immigration (doc. n° 476/1);

~ par lettre du 5 juillet 2011, sur le texte de l'amendement n° 18 déposé par M. Bart Somers et consorts et de ses sous-amendements n°^{os} 19 à 23 déposés par Mme Sarah Smeyers, M. Theo Francken et Mme Rita De Bont (doc. n° 813/9) à la proposition de loi de M. Bart Somers et Mmes Carina Van Cauter, Gwendolyn Rutten et Sabien Lahaye-Battheu modifiant la législation en vue de résoudre la crise de l'asile (doc. n° 813/1).

Verzoeken om advies

De voorzitter van de Kamer heeft het advies van de Raad van State gevraagd,

~ bij brief van 4 juli 2011, over de tekst van het amendement nr. 124 ingediend door mevrouw Carina Van Cauter c.s. (stuk nr. 476/10) op het wetsvoorstel van mevrouw Carina Van Cauter c.s. tot wijziging van het Wetboek van de Belgische Nationaliteit teneinde het verkrijgen van de Belgische nationaliteit migratieneutraal te maken (stuk nr. 476/1);

~ bij brief van 5 juli 2011, over de tekst van het amendement nr. 18 ingediend door de heer Bart Somers c.s. en de daarop ingediende subamendementen nrs 19 tot en met 23 ingediend door mevrouw Sarah Smeyers, de heer Theo Francken en mevrouw Rita De Bont (stuk nr. 813/9) op het wetsvoorstel van de heer Bart Somers en de dames Carina Van Cauter, Gwendolyn Rutten en Sabien Lahaye-Battheu tot wijziging van de wetgeving met het

oog op het bezweren van de asielcrisis (stuk nr. 813/1).

Pour information

Ter kennisgeving

SENAT

SENAAT

Projets transmis

Overgezonden ontwerpen

Par messages du 30 juin 2011, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge, n° 1652/1

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de la Justice

- le projet de loi modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine en vue de relever l'âge maximum autorisé pour le don de sang et de dérivés de sang, n° 1653/1

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Bij brieven van 30 juni 2011 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord, nr. 1652/1

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong met het oog op de verhoging van de maximumleeftijd voor de donatie van bloed en bloedderivaten, nr. 1653/1

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par message du 28 juin 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (n° 1420/5), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par messages du 30 juin 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés :

- le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le Code des sociétés et la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale afin de garantir la présence des femmes dans le conseil d'administration des entreprises publiques autonomes, des sociétés cotées et de la Loterie Nationale (n° 211/12);

- le projet de loi-programme (I) (n° 1481/10).

~ Par message du 5 juillet 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet

~ Bij brief van 28 juni 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (nr. 1420/5).

~ Bij brieven van 30 juni 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en tot wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, teneinde te garanderen dat vrouwen zitting hebben in de raad van bestuur van de autonome overheidsbedrijven, de genoteerde vennootschappen en de Nationale Loterij (nr. 211/12);

- het ontwerp van programmawet (I) (nr. 1481/10).

~ Bij brief van 5 juli 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het

de loi relatif à la protection des témoins menacés (n° 1472/4), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

niet geëvoceerd wetsontwerp betreffende de bescherming van bedreigde getuigen (nr. 1472/4).

Ter kennisgeving

Projets évoqués

~ Par message du 27 juin 2011, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 27 juin 2011, le projet de loi relatif à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange (n° 1458/5).

~ Par message du 4 juillet 2011, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 4 juillet 2011, le projet de loi modifiant et complétant le Code pénal en vue d'incriminer l'abus de la situation de faiblesse des personnes et d'étendre la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance (n° 80/9).

Pour information

Geëvoceerde ontwerpen

~ Bij brief van 27 juni 2011 deelt de Senaat mij mede dat hij op 27 juni 2011, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling (nr. 1458/5) heeft geëvoceerd.

~ Bij brief van 4 juli 2011 deelt de Senaat mij mede dat hij op 4 juli 2011, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van het Strafwetboek teneinde het misbruik van de zwakke toestand van personen strafbaar te stellen, en de strafrechtelijke bescherming van kwetsbare personen tegen mishandeling uit te breiden (nr. 80/9) heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

Projets adoptés

Par messages du 30 juin 2011, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, les projets suivants :

- le projet de loi modifiant l'article 569 du Code judiciaire, concernant la compétence du tribunal de première instance en matière d'accueil de navires ayant besoin d'assistance (n° 1364/4);

- le projet de loi-programme (II) (n° 1482/6).

Pour information

Aangenomen ontwerpen

Bij brieven van 30 juni 2011 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, de volgende ontwerpen heeft aangenomen :

- het wetsontwerp tot wijziging van artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg inzake de opvang van schepen die bijstand behoeven (nr. 1364/4);

- het ontwerp van programmawet (II) (nr. 1482/6).

Ter kennisgeving

Avis du Conseil d'Etat

Conformément à l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le greffier du Sénat transmet, par lettre du 1^{er} juillet 2011, l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat sur :

- la proposition de loi de M. Hendrik Daems et consorts visant à étendre le champ d'application de l'article 21, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (doc. Sénat n° 822/2);

- la proposition de loi de MM. Bert Anciaux et François Bellot modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'étendre l'exonération du précompte mobilier aux bons d'Etat (doc. Sénat n° 876/2).

Advies van de Raad van State

Overeenkomstig artikel 10, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de griffier van de Senaat, bij brief van 1 juli 2011, het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State over :

- het wetsvoorstel van de heer Hendrik Daems c.s. houdende uitbreiding van het toepassingsgebied van artikel 21, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (stuk Senaat nr. 822/2);

- het wetsvoorstel van de heren Bert Anciaux en François Bellot tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ter uitbreiding van de vrijstelling van roerende voorheffing op Staatsbons (stuk Senaat nr. 876/2).

Pour information

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Avis

Advies

Par lettre du 29 juin 2011, le premier président de la Cour des comptes transmet l'avis de la Cour des comptes sur la proposition de loi de Mme Catherine Fonck modifiant la loi du 14 juin 2002 relative aux soins palliatifs (*imprimé comme document parlementaire n° 201/3*).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Bij brief van 29 juni 2011 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het advies van het Rekenhof over het wetsvoorstel van mevrouw Catherine Fonck tot wijziging van de wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg (*gedrukt als parlementair stuk nr. 201/3*).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Droit de regard et d'information

Inzage- en informatierecht

Par lettre du 29 juin 2011, le premier président de la Cour des comptes transmet une copie de la demande de MM. Jan Jambon et Manu Beuselinck et Mme Nadia Sminate de pouvoir consulter l'ensemble du dossier d'audit relatif à la gestion des indemnités de l'assurance maladie-invalidité ainsi que des documents qui ont été remis à MM. Jan Jambon et Manu Beuselinck et Mme Nadia Sminate.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et à la commission des Affaires sociales

Bij brief van 29 juni 2011 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een kopie van het verzoek van de heren Jan Jambon en Manu Beuselinck en mevrouw Nadia Sminate om het volledig auditdossier met betrekking tot het beheer van de uitkeringen in de ziekte- en invaliditeitsverzekering te kunnen inzien alsmede van de documenten die aan de heren Jan Jambon en Manu Beuselinck en mevrouw Nadia Sminate werden bezorgd.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Sociale Zaken

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 116/2011 rendu le 30 juin 2011 relatif au recours en annulation de la loi du 21 décembre 2007 modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, pour ce qui est de l'appartenance sexuelle en matière d'assurance, introduit par l'asbl Association Belge des Consommateurs Test-Achats et autres; la Cour annule la loi du 21 décembre 2007 modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, pour ce qui est de l'appartenance sexuelle en matière d'assurance et la Cour maintient les effets de cette loi jusqu'au 21 décembre 2012 au plus tard.

(n° du rôle : 4486)

- l'arrêt n° 117/2011 rendu le 30 juin 2011 relatif à

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

het arrest nr. 116/2011 uitgesproken op 30 juni 2011 over het beroep tot vernietiging van de wet van 21 december 2007 tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wat betreft het geslacht in verzekeringsaangelegenheden, ingesteld door de vzw Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop en anderen; het Hof vernietigt de wet van 21 december 2007 tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wat betreft het geslacht in verzekeringsaangelegenheden en het Hof handhaaft de gevolgen van die wet tot uiterlijk 21 december 2012.

(rolnummer : 4486)

- het arrest nr. 117/2011 uitgesproken op

la question préjudicielle concernant l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 portant approbation de la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, du protocole final et des lettres annexes, signés à Bruxelles, le 10 mars 1964, et aux articles 10, § 1^{er}, et 11, § 2, c), de ladite Convention, posée par le tribunal de première instance de Namur.

(n° du rôle : 5026)

- l'arrêt n° 118/2011 rendu le 30 juin 2011 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 231 et 306 du Code civil, tels qu'ils étaient applicables avant leur abrogation par la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par la cour d'appel de Mons.

(n° du rôle : 5045)

- l'arrêt n° 119/2011 rendu le 30 juin 2011 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 21, § 2, alinéa 3, du décret flamand du 10 juillet 2008 relatif à l'hébergement touristique, posée par le président du tribunal de première instance de Louvain.

(n° du rôle : 5048)

- l'arrêt n° 120/2011 rendu le 30 juin 2011 relatif à la question préjudicielle concernant les articles 285 à 289 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le tribunal de première instance de Liège.

(n° du rôle : 5054)

- l'arrêt n° 121/2011 rendu le 30 juin 2011 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 46bis, alinéa 3, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, avant la modification de cet article par le décret de la Région flamande du 19 décembre 2008, posée par le tribunal de première instance d'Anvers.

(n° du rôle : 5059)

Pour information

30 juni 2011 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 1 van de wet van 14 april 1965 houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, van het slotprotocol en van de bijgevoegde brieven, ondertekend op 10 maart 1964 te Brussel, en de artikelen 10, § 1, en 11, § 2, c), van genoemde Overeenkomst, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

(rolnummer : 5026)

- het arrest nr. 118/2011 uitgesproken op 30 juni 2011 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 231 en 306 van het Burgerlijk Wetboek, zoals van toepassing vóór de opheffing ervan bij de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door het hof van beroep te Bergen.

(rolnummer : 5045)

- het arrest nr. 119/2011 uitgesproken op 30 juni 2011 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, § 2, derde lid, van het Vlaamse decreet van 10 juli 2008 betreffende het toeristische logies, gesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

(rolnummer : 5048)

- het arrest nr. 120/2011 uitgesproken op 30 juni 2011 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 285 tot 289 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

(rolnummer : 5054)

- het arrest nr. 121/2011 uitgesproken op 30 juni 2011 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 46bis, derde lid, 1°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, vóór de wijziging van dat artikel bij het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 december 2008, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

(rolnummer : 5059)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- les questions préjudicielles concernant les articles 65/15 et 65/25 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, insérés par la loi du 23 décembre 2009, posées par le président du tribunal de première instance d'Anvers; l'ordonnance abrégant les délais pour

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 65/15 en 65/25 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, ingevoegd bij de wet van 23 december 2009, gesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen; de beschikking tot

l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 5157)

Pour information

verkorting van de termijnen voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 5157)

Ter kennisgeving

MEDIATEURS FEDERAUX

FEDERALE OMBUDSMANNEN

Budget et comptes annuels

Begroting en rekeningen

Par lettre du 30 juin 2011, les médiateurs fédéraux transmettent le projet de budget du Médiateur fédéral pour les années budgétaires 2011 (premier ajustement) et 2012 ainsi que l'estimation pluriannuelle 2012-2014, accompagnés des commentaires.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Bij brief van 30 juni 2011 zenden de federale ombudsmannen de begrotingsvoorstellen van de federale Ombudsman voor de begrotingsjaren 2011 (eerste aanpassing) en 2012 alsmede de meerjarenraming 2012-2014, telkens met een begeleidende commentaar.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Infrabel

Infrabel

Par lettre du 5 juillet 2011, la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques transmet, conformément à l'article 27, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel, les comptes annuels consolidés et le rapport du collège des commissaires de la société anonyme de droit public Infrabel relatif à l'exercice 2010.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Bij brief van 5 juli 2011 zendt de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, overeenkomstig artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het jaarverslag, de geconsolideerde jaarrekening en het verslag van het college van commissarissen van de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel over het dienstjaar 2010.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

SNCB

NMBS

Par lettre du 5 juillet 2011, la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques transmet, conformément à l'article 27, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel, les comptes annuels consolidés et le rapport du collège des commissaires de la Société nationale des chemins de fer belges relatif à l'exercice 2010.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Bij brief van 5 juli 2011 zendt de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, overeenkomstig artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het jaarverslag, de geconsolideerde jaarrekening en het verslag van het college van commissarissen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen over het dienstjaar 2010.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

SNCB Holding

Par lettre du 5 juillet 2011, la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques transmet, conformément à l'article 27, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel, les comptes annuels consolidés et le rapport du collège des commissaires de la SNCB Holding relatif à l'exercice 2010.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

NMBS Holding

Bij brief van 5 juli 2011 zendt de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, overeenkomstig artikel 27, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het jaarverslag, de geconsolideerde jaarrekening en het verslag van het college van commissarissen van de NMBS Holding over het dienstjaar 2010.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Cour d'appel de Gand

Par lettre du 24 juin 2011, le premier président de la cour d'appel de Gand transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2010 ainsi que les procès-verbaux des assemblées générales de la cour d'appel de Gand qui se sont tenues les 26 mai 2011 et 21 juin 2011.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Hof van beroep te Gent

Bij brief van 24 juni 2011 zendt de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2010 samen met de processen-verbaal van de algemene vergaderingen van het hof van beroep te Gent, welke doorgingen op 26 mei 2011 en 21 juni 2011.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

AUTRES RAPPORTS

"Broederlijk Delen"

Par lettre du 16 juin 2011, le directeur de "Broederlijk Delen" transmet le rapport annuel 2010 de "Broederlijk Delen".

Renvoi à la commission des Relations extérieures

ANDERE VERSLAGEN

Broederlijk Delen

Bij brief van 16 juni 2011 zendt de directeur van Broederlijk Delen het jaarverslag 2010 van Broederlijk Delen.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Sûreté de l'Etat

Par lettre du 1^{er} juillet 2011, l'administrateur général de la Sûreté de l'Etat transmet le rapport annuel 2009 de la Sûreté de l'Etat.

Renvoi à la commission de la Justice

Veiligheid van de Staat

Bij brief van 1 juli 2011 zendt de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat het jaarverslag 2009 van de Veiligheid van de Staat.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

AVIS

Comité consultatif de Bioéthique

Par lettre du 30 juin 2011, la présidente du Comité consultatif de Bioéthique transmet l'avis n° 50 du 9 mai 2011 concernant certains aspects éthiques des modifications apportées par la loi du 25 février 2007 à la loi du 13 juin 1986 relative au prélèvement et à la transplantation d'organes.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de

ADVIEZEN

Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Bij brief van 30 juni 2011 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek het advies nr. 50 van 9 mei 2011 betreffende bepaalde ethische aspecten van de wijzigingen door de wet van 25 februari 2007 aangebracht aan de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.

Verzonden naar de commissie voor de

l'Environnement et du Renouveau de la Société

Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Conseil consultatif de la magistrature

Adviesraad van de magistratuur

Par lettre du 1^{er} juillet 2011, le président du Conseil consultatif de la magistrature transmet un avis sur la proposition de loi interprétative de MM. Georges Gilkinet, Stefaan Van Hecke et consorts de l'article 304 du Code judiciaire (doc. n° 1416/1).

<http://www.arm-ccm.be/portal/page/portal/ARM/Adviezen/2011/Advies-avis%20art.%20304%20GW%20-%20CJ%20280611.pdf>

Renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 1 juli 2011 zendt de voorzitter van de Adviesraad van de magistratuur een advies over het voorstel van interpretatieve wet van de heren Georges Gilkinet en Stefaan Van Hecke c.s. betreffende artikel 304 van het Gerechtelijk Wetboek (stuk nr. 1416/1).

<http://www.arm-ccm.be/portal/page/portal/ARM/Adviezen/2011/Advies-avis%20art.%20304%20GW%20-%20CJ%20280611.pdf>

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises

Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Par lettre du 30 juin 2011, le président du Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises transmet l'avis sur la transposition de la directive pratiques commerciales déloyales pour les professions libérales.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Bij brief van 30 juni 2011 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen het advies over de omzetting van de richtlijn oneerlijke handelspraktijken voor de vrije beroepen.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

MOTIONS

MOTIES

Dépôt

Ingediend

Par lettre du 30 juin 2011, le bourgmestre de la commune de Wanze transmet une motion concernant l'opposition à toute loi générale d'amnistie.

Renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 30 juni 2011 zendt de burgemeester van de gemeente Wanze een motie betreffende het verzet tegen een algemene amnestiewet.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

PETITIONS

VERZOEKSCHRIFTEN

Dépôt

Ingediend

Des pétitions ont été introduites sur :

- l'article 375*bis* du Code civil
- la suppression du monopole de plaidoirie des avocats

Renvoi à la commission de la Justice

- le plafonnement des salaires d'appoint

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- la puissance d'émission des antennes radio

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Verzoekschriften werden ingediend over :

- artikel 375*bis* van het Burgerlijk Wetboek
- de afschaffing van het pleitmonopolie van advocaten

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- de limiet op bijverdiening

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- de zendkracht van radioantennes

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de

- l'utilisation par l'Etat belge des bons d'Etat belges comme moyen de paiement direct sur le territoire de la Belgique

Renvoi à la commission des Pétitions

- la suppression de la circoncision rituelle des hommes

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- l'arrivée d'un quatrième opérateur mobile en Belgique

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Overheidsbedrijven

- het gebruik door de Belgische Staat van de Belgische Staatsbons als een rechtstreeks betaalmiddel op het Belgische grondgebied

Verzonden naar de commissie voor de Verzoekschriften

- de afschaffing van de rituele besnijdenis bij mannen

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- de komst van een vierde mobiele operator in België

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

DIVERS

Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire

Par lettre du 28 juin 2011, le président de la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire transmet le rapport "Frais de justice en matière pénale – Dépenses 2010".

Renvoi à la commission de la Justice

Conseil de l'Europe

Par courriel du 30 juin 2011, le secrétaire général de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet les textes adoptés par cette assemblée.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Cour de cassation

Par lettre du 29 juin 2011, le premier président près la Cour de cassation transmet des observations sur une "proposition de loi portant création d'un Collège des cours et tribunaux".

Renvoi à la commission de la Justice

Tribunal de commerce de Verviers

Le tribunal de commerce de Verviers a transmis le procès-verbal de l'assemblée générale du 22 juin 2011.

Renvoi à la commission de la Justice

VARIA

Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde

Bij brief van 28 juni 2011 zendt de voorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde het verslag "Gerechtskosten in strafzaken – Uitgaven 2010".

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Raad van Europa

Bij e-mail van 30 juni 2011 zendt de secretaris-generaal van de parlementaire Assemblée van de Raad van Europa de teksten aangenomen door deze assemblée.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Hof van Cassatie

Bij brief van 29 juni 2011 zendt de eerste voorzitter bij het Hof van Cassatie opmerkingen over een "wetsvoorstel tot oprichting van een college van hoven en rechtbanken".

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Rechtbank van koophandel te Verviers

De rechtbank van koophandel te Verviers heeft het proces-verbaal van de algemene vergadering van 22 juni 2011 overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie